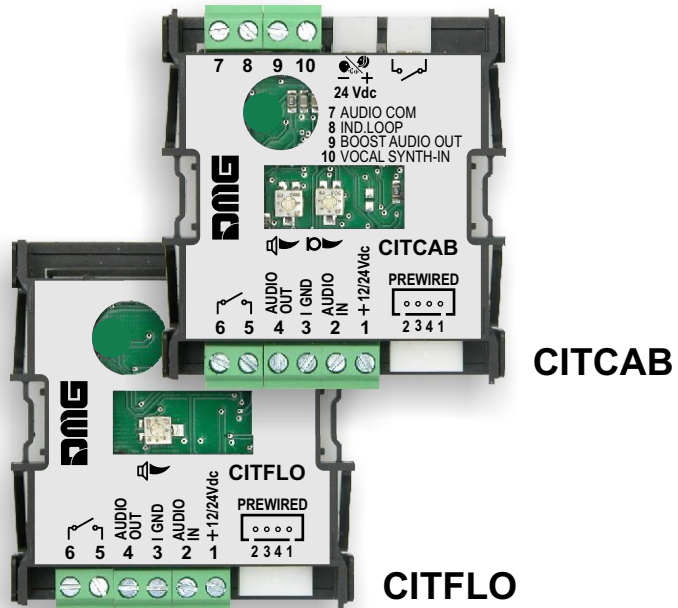




**SISTEMA DI INTERFONIA TRA CABINA E PIANO**  
**floor and car intercom system**  
**interphone cabine et palier**  
**Wechselsprechanlage (Fahrkorb- und Etagensprechstelle)**  
**intercomunicador de cabina y de planta**



*Manuale d'uso • User manual*  
*Notice d'utilisation • Bedienungsanleitung • Manual de utilización*

V. 1.9

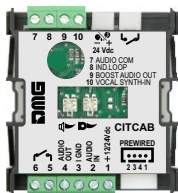


Consultare il manuale "**Precauzioni d'uso e sicurezza**"  
Refer to the "**Safety and usage precautions**" manual  
Consulter manuel technique "**Precautions de securite et d'emploi**"  
Handbuch lesen "**Sicherheits- und Gebrauchsanweisung**"  
Consulte el manual "**Precaucioned de seguridad**"



[www.dmg.it](http://www.dmg.it)

## COMPONENTI DEL SISTEMA / SYSTEM COMPONENTS



Citofono di CABINA  
*CAR intercom system*

**CITCAB**



Citofono di PIANO  
*FLOOR intercom system*

**CITFLO**



Cornetta citofonica di sala macchine  
*Machine room intercom handset*

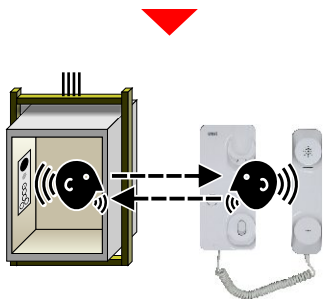
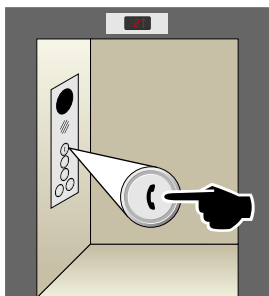
**CITCOC**

**Schemi funzionali**  
**Operating diagram • Schémas de fonction**  
**Funktionsschemen • Esquemas funcionales**

**CITCAB**



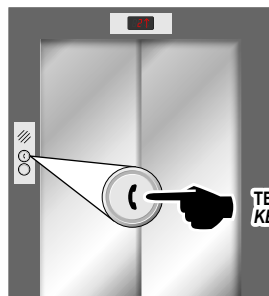
**CITCOC**



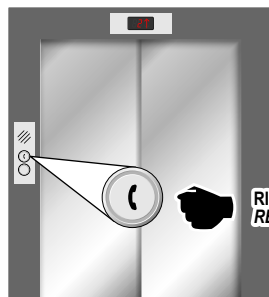
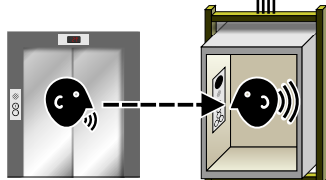
**CITFLO**



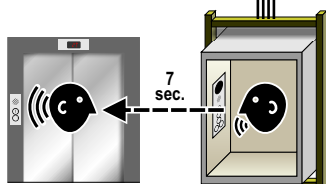
**CITCAB**



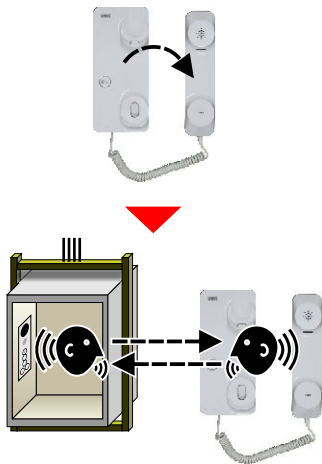
TENERE PREMUTO  
KEEP PUSHED



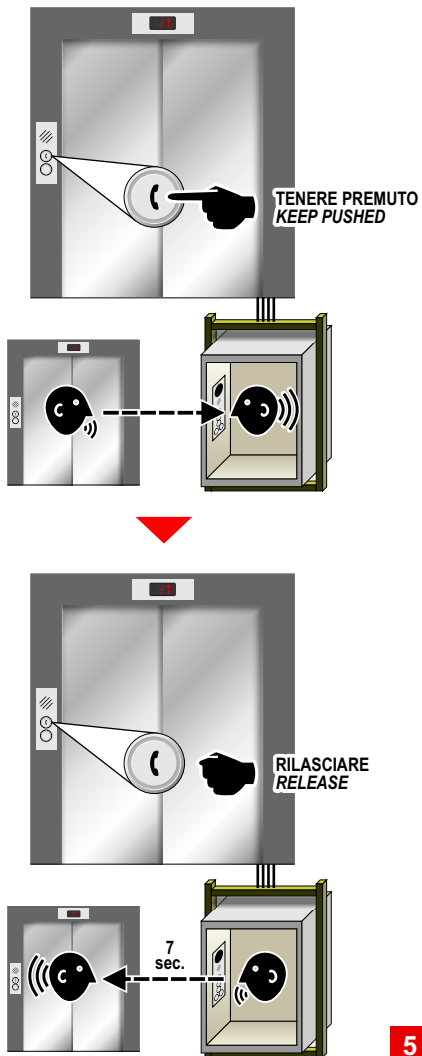
RILASCIARE  
RELEASE



**CITCOC**  
↓ ↑  
**Amigo II**

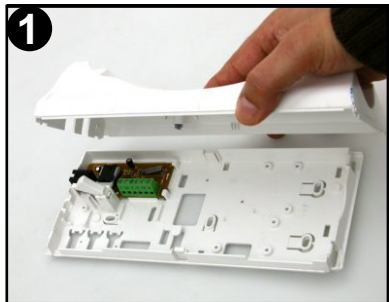


**CITFLO**  
↓  
**Amigo II**

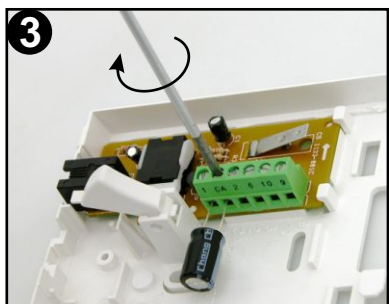
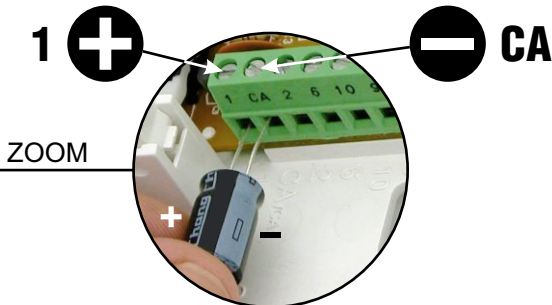
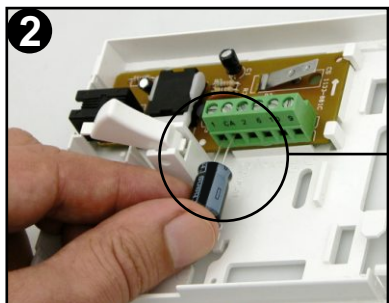


**Schemi di collegamento elettrico**  
**Wiring diagram • Schémas de branchement électrique**  
**Elektrische Anschlusschemen • Esquemas de conexión eléctrica**

**CITCOC + Condensatore / Condenser**  
**Condensateur / Kondensator / Condensador**

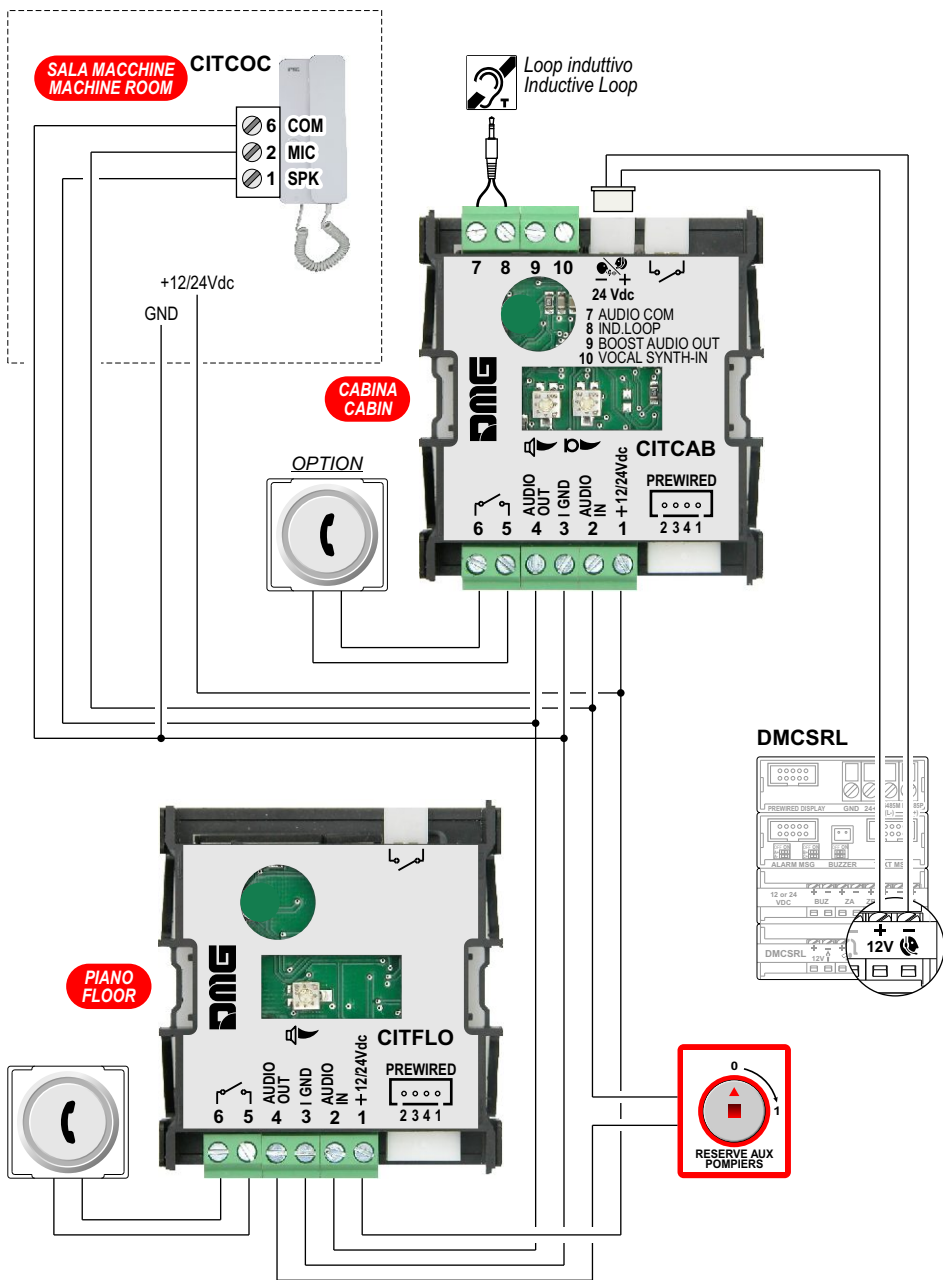


1. Aprire il contenitore del citofono. All'interno è presente un circuito.
1. Open the intercom box. Inside you will find a circuit
1. Ouvrir le boîtier de l'interphone. A l'intérieur il y a un circuit.
1. Das Gehäuse der Sprechanlage zum Anschluß öffnen.
1. Abrir la tapa del intercomunicador. En su interior se encuentra un circuito.

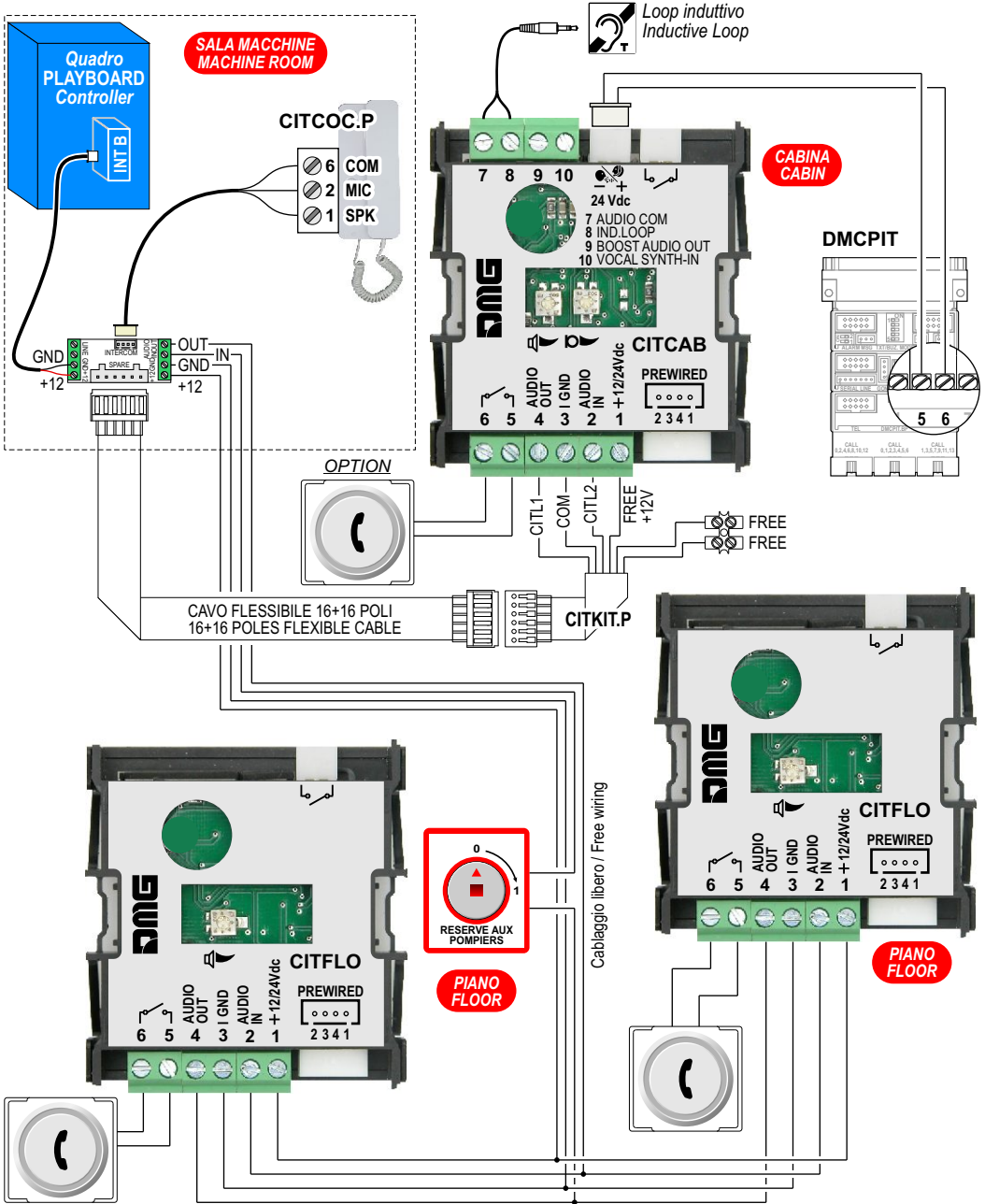


2. Inserire il condensatore 10 $\mu$ F / 50V tra i morsetti 1 e CA: polo positivo di C1 nel morsetto 1, polo negativo di C1 nel morsetto CA.
2. Insert the 10 $\mu$ F / 50V condenser between the terminals 1 and CA: C1 positive pole connected into terminal 1, C1 negative pole connected into terminal CA.
2. Introduire le condensateur 10 $\mu$ F / 50V entre les bornes 1 et CA: pôle positif de C1 dans la borne 1, pôle négatif de C1 dans la borne CA.
2. Den Kondensator (10 $\mu$ F / 50V) an den Klemmen 1 (+) und CA (-) anklennen, dabei ist auf die Polarität des Kondensator zu achten. (Anschlußdraht auf der mit + gekennzeichneten Seite des Kondensator an der Klemme 1 und Anschlußdraht mit - gekennzeichneten Seite des Kondensator an der Klemme CA anschließen).
2. Insertar el condensador de 10 $\mu$ F / 50V entre los bornes 1 y CA: polo positivo del C1 en el borne 1, polo negativo del C1 en el borne CA.

# CITCAB + CITFLO

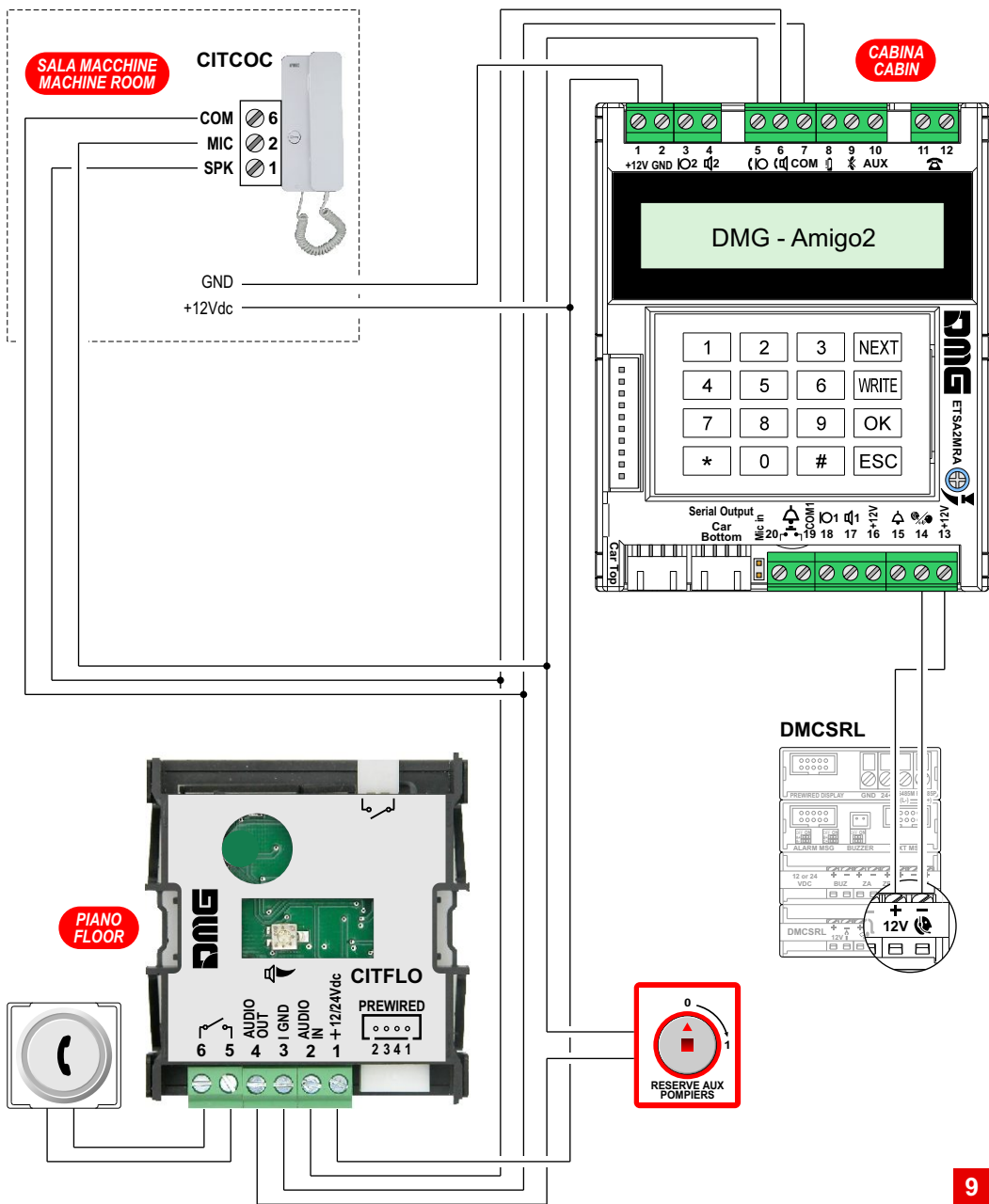


# CITCAB + CITFLO

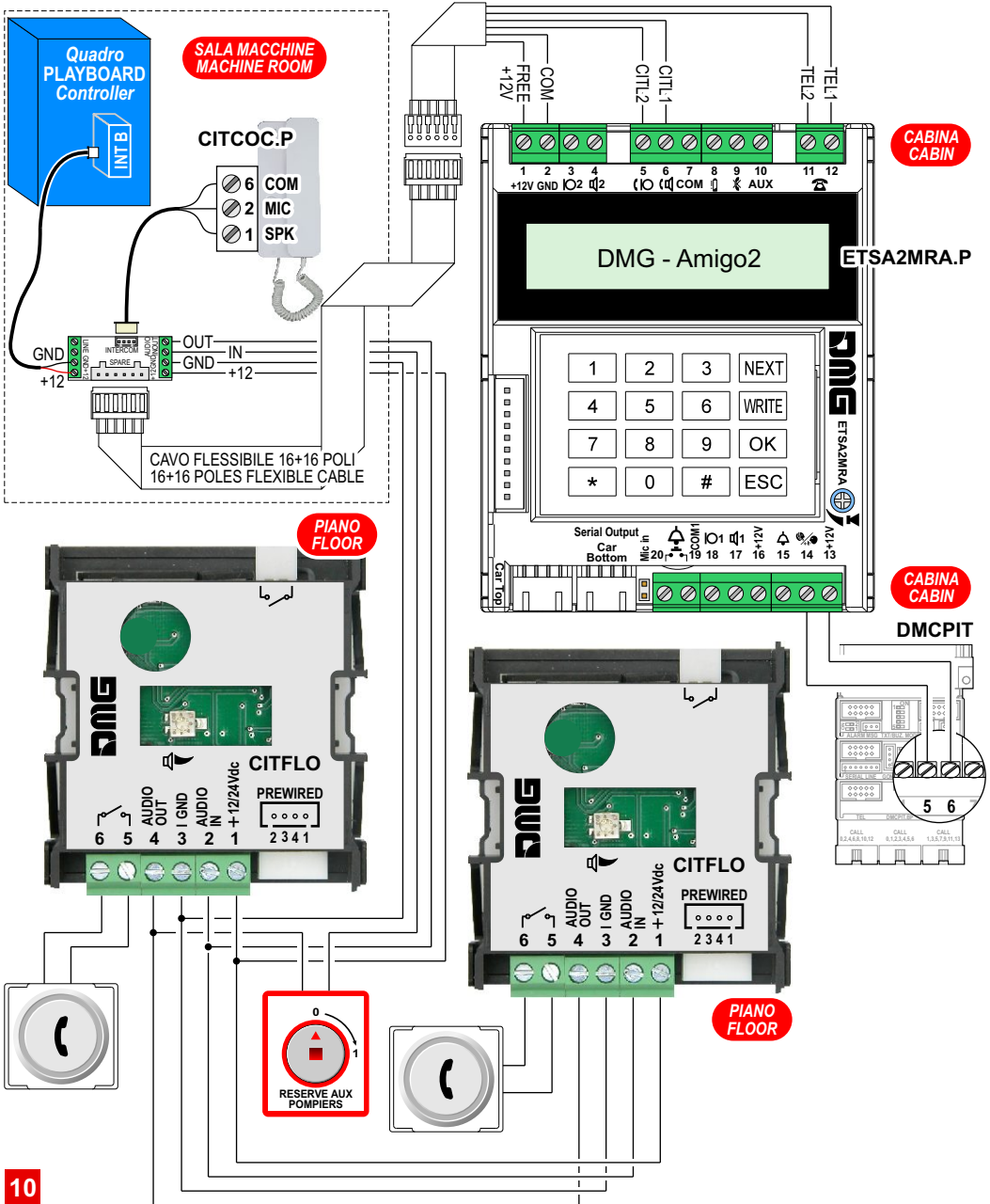




TRIFONIA 3 DEVICES **Amigo** III + CITFLO

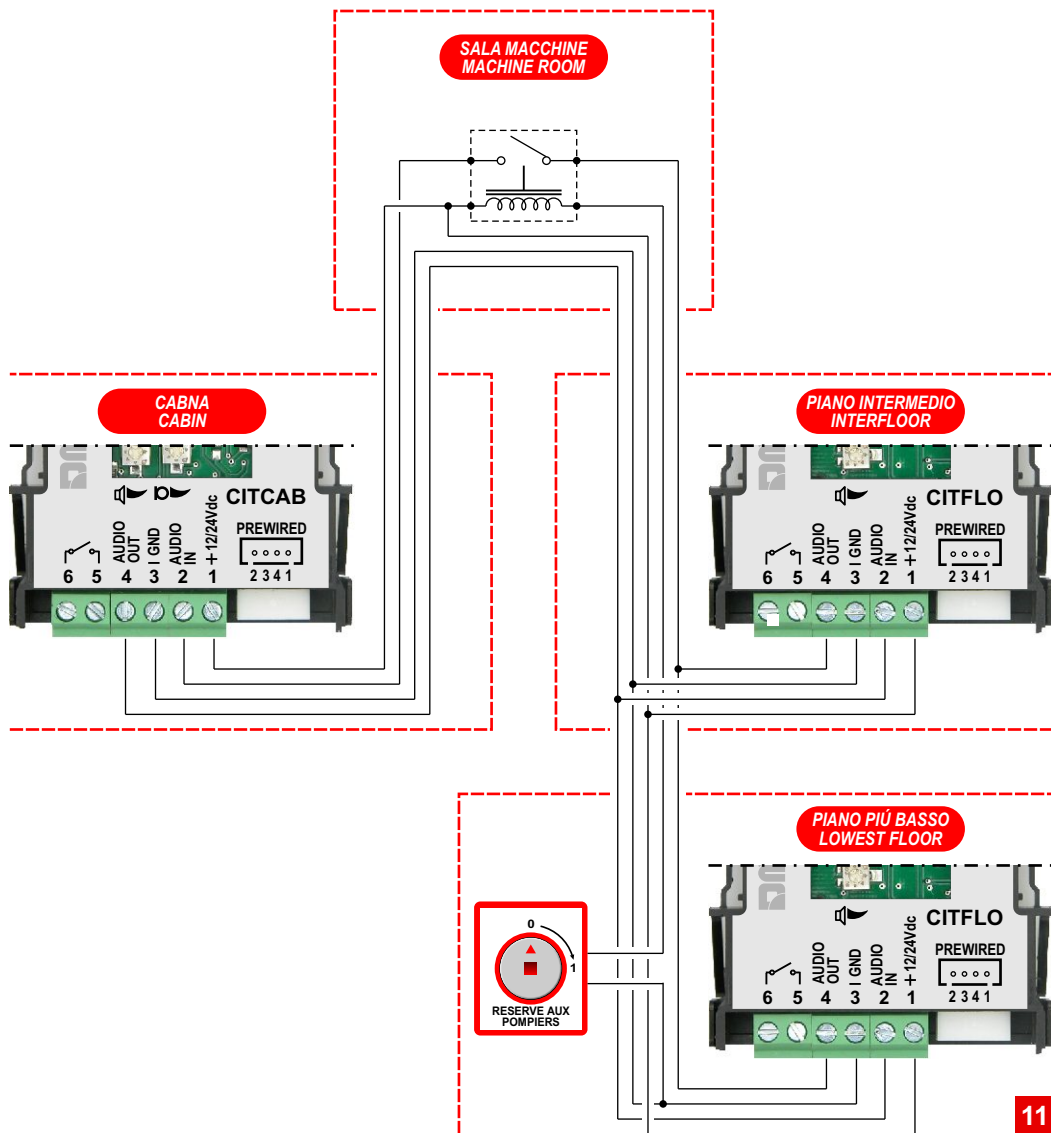


TRIFONIA 3 DEVICES **Amigo III** + CITFLO

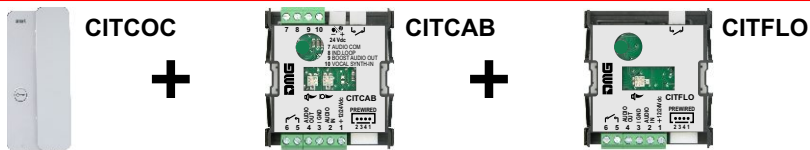


## COLLEGAMENTI AVANZATI / ADVANCED CONNECTIONS

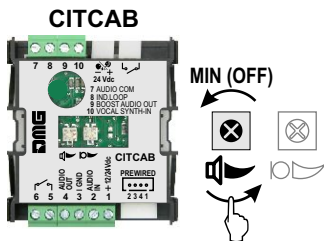
- ✓ - *Sala Macchine in alto / Machine room at the top*
- ✓ - *Altezza vano > 30 mt / Shaft height > 30 mt*
- ✓ - *Citofono CITFLO a tutti i piani / CITFLO intercom at every floor*



## Regolazione del volume Volume adjustment • Réglage volume Lautstärkeregelung • Ajuste de volumen

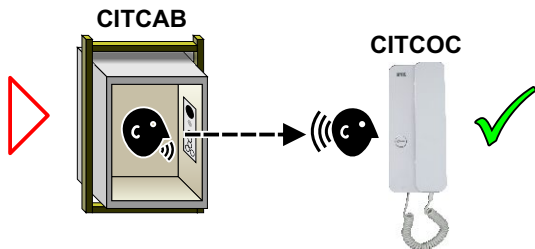
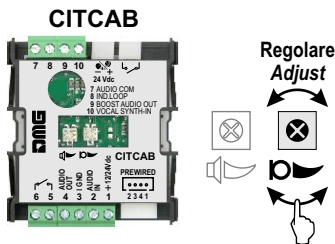


1

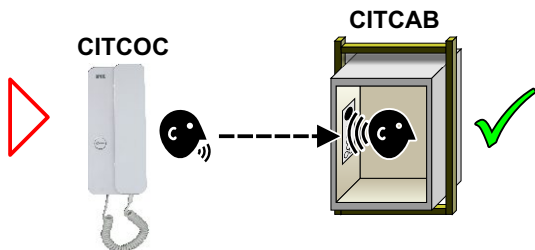
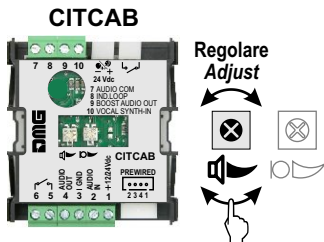


Impostare il volume **altoparlante** al minimo  
Set the **loudspeaker** to the **minimum** volume

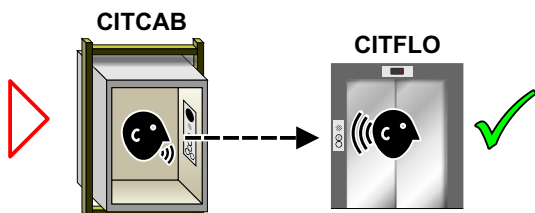
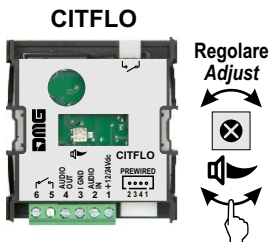
2



3



4



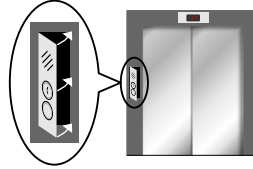


1



Impostar  
il volume  
**altoparlante**  
al massimo

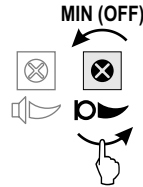
Set the  
**loudspeaker**  
to the maximum  
volume



Chiudere le pulsantiere  
a tutti i piani

Close control panels  
at each floors

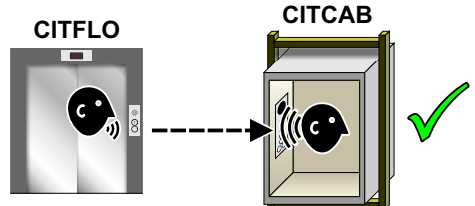
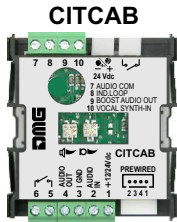
2



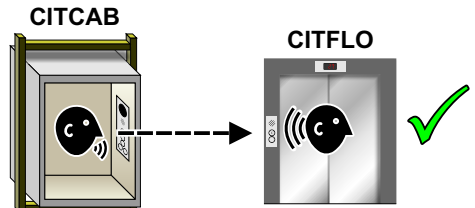
Impostare il volume del **microfono** al minimo

Set the **microphone** to the minimum volume

3



4



## Caratteristiche tecniche Technical specifications • Caractéristiques techniques Technische Eigenschaften • Características técnicas



	CITCAB	CITFLO
1) Ingresso Altoparlante / <i>Speaker input</i>	✓	✓
2) Alimentazione / <i>Power supply</i>	✓	✓
3) GND	✓	✓
4) Uscita Microfono / <i>Microphone output</i>	✓	✓
5/6) Pulsante (a morsetti) / <i>Push-button (screw terminal)</i>	✓	✓ *
7) COM Audio	✓	
8) Uscita Loop induttivo / <i>Inductive Loop output</i>	✓	
9) Uscita audio potenziata / <i>Improved audio output</i>	✓	
10) Ingresso sintesi vocale CARUSO / <i>CARUSO speech synthesizer input</i>	✓	
Comunicazione stabilita (24Vdc) / <i>Communication established (24Vdc)</i>	✓	
Pulsante (precabato) / <i>Push-button (prewired)</i>	✓	✓ *
PREWIRED Connettore JST 4 poli per precablaggio / <i>JST 4 poles connector for pre-wiring (Audio out / GND / Audio in / Alim.)</i>	✓	✓
Volume Altoparlante / <i>Speaker volume</i>	✓	✓
Volume Microfono / <i>Microphone volume</i>	✓	✓

Parla-ascolta / *Push to talk* \*

Alimentazione / <i>Power supply</i> Alimentation / <i>Speisung / Alimentación</i>	<b>12/24 Vdc +/- 15%</b>
Assorbimento max / <i>Max. absorbed power</i> Absorption maxi / <i>Max. Aufnahme / Absorción máx</i>	<b>300 mA max</b>
Modulo piastra / <i>Faceplate module</i> Module boîte / <i>Plattenmodul / Modulo placa</i>	<b>75 x 61 x 21 mm</b>



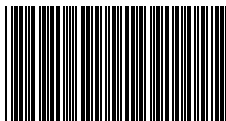


**DMG SpA**

*Via delle Monachelle, 84/C • 00071 POMEZIA (ROMA) • ITALIA*

*Tel. +39 06930251 • Fax +39 0693025240*

*info@dmg.it • www.dmg.it*



93010192